



中國人姓氏在美國的尷尬

蔡真妮

在身上的名牌會叫他“克星先生”，所以見面常常喊他克星打趣他。有一次他說，竟然有個老太太叫他“Mr. Crossing”！因為英語把人行道斑馬線叫 CROSSING，簡寫成 XING，在美國的大街小巷到處都可以看到“Xing”，那個老太太大概以為他的姓也是簡寫，為尊重他就把“Xing”擴展讀出來，就是“Mr. Crossing”。

姓“徐”、“許”或姓“付”的朋友就更難過，因為“Fxxx you”在英語里是一句極粗劣具侮辱性的罵人話，人們往往把動詞簡寫成 X 或是 F，把 You 簡寫成 U，所以一般人冷不丁看到 XU 或者 FU 心里都會有點彆扭。有個姓徐的朋友的小孩在學校里就被別的孩子喊“Fxxx you”，來取笑他的性，孩子氣哭了，朋友特意到學校和老師校長打招呼，希望不要再發生這種事。

Xu 字被老外念起來更是五花八門，發什么音的都有。據說還有姓“奚”的被人當作羅馬數字“XI”念成“Mr. Eleven”的。

其實不只是“X”、“Q”、“Z”、“Zh”等音外國

人都發不出來，“Q”在英語里後面肯定是跟着“U”的，如“Queen”“Quit”等等，所以單單一個 Q 他們會很困擾，乾脆就照着“QU”發音，於是“秦”(Qin)就變成接近于“Queen”的發音了。

有時候引起混淆的是姓名的意思。我兒子的家庭醫生是個女的，在美國考的醫生執照，姓何，我最初給她診所打電話說要找何醫生，秘書說沒有這個人，後來我拼出來，她說原來你要找的是 Dr. He，她說的是英文“他”的發音。我曾問過何醫生，她是女的叫“他醫生”多彆扭，她說沒辦法，每個人看了她的名字都這麼叫，她不能挨個去糾正，為了病人方便嘛。而且“何”的發音和另一個意思很不好的詞很接近，所以還不如就叫“男醫生”了。

前些日子我去給兒子登記幼兒園，秘書問我：“Who is your son's pediatrician?”（誰是你兒子的家庭醫生？）我回答：“Dr. He”。

她接着問：“What is his phone number?”我趕緊搖頭：“Dr. He is not he, is she.” “You mean he is she?”

“No, no, her last name is He, but she is female, although we call her He……”我們倆頭上都有黑線冒出來了。

姓施的也一樣，拼音“Shi”老外發出來的音是“She”，就是“她”的音，有個男性朋友在公司里每次被人介紹他是“Mr. She”（女先生），都十分彆扭。

關於“She”和“He”，《世界日報》上曾登載過這樣一個故事：

有一位姓尤(YOU)的人來到加拿大後，熱情助人，經常為新來的中國留學生接站。一次他同時接來一男一女，男的姓余(SHE)，女的姓何(HE)。接來後的第二天系里正好有個 PARTY，尤同學想可以趁此機會領兩位新人去熟悉一下環境，認識一些朋友，於是就開車帶他們二位去參加 PARTY。聚會開始後老尤上前給大家介紹新來的同學，怕老外記不住，還把他們的姓氏都給拼了出來：

先介紹女士：“She is He, HE!” 老外跟着重複：“So, She is he?”老尤答：Yes!

然後指着余：“He is She, SHE!” 老外有點懵：“What, He is she?”

尤回答：Right! 接着指指自己 “And I am You, YOU!” 老外已徹底暈了：Oh, You are me?!

北京奧運禮儀小姐背後的故事



得體的裙裝、漂亮的臉蛋、甜美的笑容……相比運動員們在場上的揮汗如雨、激烈爭奪，為比賽做引導和頒獎服務的美女們則是場上另一道風景。

據瞭解，在 2008 年北京奧運會上，約 1250 名來自昌平職業學校的頒獎禮儀志願者將有望為產生金牌最多的田徑賽事服務，她們將負責“鳥巢”場館貴賓迎賓和開閉幕式及賽事服務。

為了承擔賽事頒獎禮儀工作，她們究竟付出了怎樣的辛苦？近日，記者用鏡頭和文字記錄下她們的努力。

訓練和培訓空姐要求大致相同

負責頒獎禮儀志願者培訓的袁春顏老師說：“頒獎禮儀志願者要達到要求，都得經過嚴格培訓。”

“其實頒獎禮儀志願者培訓和空姐培訓大致相同，唯一不同的就是在服務時是單獨服務還是群體服務的區別。”袁老師解釋說，“比如在頒獎時，幾名志願者有同時轉身的動作，腳步就要一致。再比如，

在頒花鞠躬時，向前是以髖關節為軸，向下 15 度到 30 度。由於頒花時是多人一組，在鞠躬時，經常出現時間不統一、動作不整齊的情況，所以要求我們心里要有一個一致

的節拍。”

袁老師邊演示動作要領邊說：“托盤的動作也有要求，手臂與側腰大約是一拳遠的距離，端托盤時，大拇指是露在托盤外面的。在訓練中最有難度的就是控制步速和頒獎啣接。控制步速就是在頒獎時，幾名禮儀頒獎志願者在行走了一段距離之後，她們之間的間距還應該是一樣的。大概是三四十厘米。”

功夫站姿穿高跟鞋站 1 小時

“讓我印象最深的是禮儀培訓中練習站姿、行走、步速、轉身、微笑。為了讓我們在頒獎時身姿更挺拔、步速更到位、轉身更整齊、笑容更自然，每個動作我們都要分解練習成百上千次。”禮儀志願者郝婧鈺說，“拿站姿來說，這可並不像我們想象中站着那麼簡單，每名禮儀志願者必須穿着 5 厘米高的高跟鞋，頭上頂一本書，兩腿膝蓋間夾着一張普通的白紙。一站就是一個小時，不論是書還是紙都不可以掉下來，否則就得重做。等到休息時，兩條腿連打彎都特別疼。”

練笑容笑時露 6 至 8 顆牙齒

“再說說練笑容。頒獎儀式上需要的笑與我們平時的笑有着天壤之別，嘴張大了不行，張小了也不可以，甚至對露出的牙齒數都嚴格規定在 6 到 8 顆牙。老師要求我們每個人在練習笑容時，嘴里都要咬着一根筷子找感覺。這樣一笑就得幾十分鐘，笑得連臉部肌肉都麻了。”郝婧鈺說，“還有行走、步速、轉身等分解練習也是一樣。每個人的腳都磨出大大小小的水泡，然後水泡被磨破，之後又被磨出新的水泡，如此周而復始，最後，我們的動作終於整齊劃一了。”（文章來源：新華網）

大凡生意人，沒有不希望顧客多花錢多消費的，然而，世上偏偏就有這樣的“傻子”，他做生意就不準顧客多花錢。

他是我的一位朋友，準備到一個陌生的城市經營餐飲業。他一沒背景，二沒關係，親戚朋友都說不行，勸他趁早放棄，但他絲毫不動搖。飯店很快開張了，不僅請有名師主廚，而且一開始便打出一塊醒目的牌子：20 元內足以讓你在本店吃飽喝足並享受美味特色佳肴，所以，本店規定，凡光臨本店的顧客，平均每人消費不得超過 20 元，違者受罰。這樣的店規在這座古老的大城市實在是史無前例，很快便作為趣聞被人們傳遍了全城。

“傻，不準顧客多消費，這傢伙真是傻得出奇！”這是人們議論得最多的一句話。

沒曾想，朋友的飯店開張沒多久，生意卻出奇的好，每天都是顧客爆滿，還有許多人排隊等着。沒辦法，朋友只好趕緊擴大規模，還是滿足不了顧客的需求。緊接着，朋友又開起了幾家連鎖飯店，生意都一樣的紅火。僅幾年時間，朋友的連鎖飯店便佔據了這座城市餐飲連鎖行業的半壁江山。

朋友戲謔說，這叫“傻子經營法”。可細細一想，這看似傻的經營方式，實則蘊藏着朋友的聰明。因為如今的餐飲業主要還是大眾消費，普通消費者雖都愛講個排場面子，但骨子里還是希望少花錢。如果到其他飯店請客，即使明知吃不了那么多，還是要硬着頭皮儘量多點，儘量點好的。而到朋友這個店，“店規”自動給了主人一個藉口。錢花得少，享受得不比別的飯店差，面子也掙了，何樂而不為呢？所以，無論家庭聚餐、朋友聚會，還是請客吃飯，朋友的飯店無疑成為許多消費者的首選，生意想不火都不行。

其實，這種“傻子經營法”並非我這位朋友發明的，在國外早已有類似的例子。



傻到極處是精明

作者：巴山

精明

才把此項價格定得特低以此來吸引遊客。

有一個經營石頭的商人，靠炸石山賣石頭賺錢，每年的利潤高達幾百萬美元，他把這些利潤變成投資，逐年把石場周圍的土地買下一大片，並一直讓它閒置。而他買下土地的目的，是為了斬斷房地產開發商在石場周圍建房蓋樓的念頭。一旦石場周圍建房蓋樓後，就會住進許多住戶，住戶們就會聯合起來投訴石場的爆破聲擾民，石場便很可能被禁止開採，斷了老闆的財路，故石場主才不惜投入重金以絕後患。

傻到極處是精明，事實上，人們都習慣于某種思維定勢，若能跳出這種思維習慣，變換一下觀察事物的眼光來縱觀事物的全貌，事情往往就會是另外一種模樣，另外一種結果了。

International Transport Services

Freight Forwarders

Specializing in LCL and FCL services from China to Cleveland

國際運輸服務

專業貨運公司

為從中國到美國克里夫蘭的貨運 LCL 和 FCL

提供最專業的服務

為方便廣大用戶，本公司新增華語和粵語服務

* Import and Export Services

* Ocean and Air Services

* Global Door to Door Services

* China Partners

* Customs Clearance

* Warehousing/Distribution Services

- ☐ 進出口服務
- ☐ 海運和空運服務
- ☐ 全球“一條龍”服務
- ☐ 中國業務夥伴服務
- ☐ 海關清關服務
- ☐ 倉儲及貨物分送服務



華語服務業務代表

Kin Mei

18747 Sheldon Road Cleveland, Ohio 44130

(T) 216 267-8200 (F) 216 267-4333

E-mail: info@internationaltransport.com

Website: www.internationaltransport.com

顧記車行

B&E AUTO BODY

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-1595

地址: 15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120



- 機械修理
- 車身修理
- 二手車買賣
- 租車服務

經營範圍



招聘：國產摩托車、叉車市場營銷人員
優惠：國產摩托車對國人以 80% 價格出售

電話：216-310-4395

大型倉庫招租

* 70,000 平方英尺面積

* 10 座大貨車卸貨碼頭

* 交通便利，2 mile 上 I-480

* 代理收發貨業務，收費合理

* 服務從優，租金從廉

Call: 216-310-4395

倉庫地址：13900 Miles Ave. Cleveland, OH 44105